

部品①に部品②を挿し込んで、軽く締めます。左右いずれかのアームレスト先端の金具に部品①を差し込みます。部品②を工具Aで時計回りに締めます。(締付トルク5.2Nm) 前後左右にガタツキが無いことを確認します。/ Insert part ① into part ② and lightly tighten it. Insert part ① into the metal fitting at the end of either armrest. Tighten part ② clockwise using tool A. (Tightening torque 5.2Nm) Make sure there is no play in any direction. / 將部件②插入部件①并轻轻拧紧。將部件①插入任意扶手末端的金属配件中。使用工具A顺时针拧紧部件②。(拧紧扭矩5.2Nm) 确保前后左右没有松动。/ 將部件②插入部件①並輕輕擰緊。將部件①插入任意扶手末端的金屬配件中。使用工具A順時針擰緊部件②。(擰緊扭矩5.2Nm) 確保前後左右沒有鬆動。/ Umetnite dio ② u dio ① i lagano ga zategnite. Umetnite dio ① u metalni dio na kraju bilo kojeg naslona za ruke. Zategnite dio ② u smjeru kazaljke na satu pomoću alata A. (Moment zatezanja 5.2Nm) Proverite nema li igre u bilo kojem smjeru. / Vložte díl ② do dílu ① a lehce jej utáhněte. Vložte díl ① do kovové části na konci kterékoliv opěrky ruky. Utáhněte díl ② pomocí nástroje A ve směru hodinových ručiček. (Utahovací moment 5.2Nm) Ujistěte se, že není žádná vůle ve všech směrech. / Indsæt del ② i del ① og stram den let. Indsæt del ① i metalbeslaget på enden af en af armlænene. Stram del ② med værktøj A med urets retning. (Strammemoment 5.2Nm) Sørg for, at der ikke er noget slør i nogen retning. / Steek deel ② in deel ① en draai het licht aan. Steek deel ① in de metalen fitting aan het uiteinde van een van de armléuningen. Draai deel ② met de klok mee vast met gereedschap A. (Aanhaalkoppel 5.2Nm) Zorg ervoor dat er geen speling is in welke richting dan ook. / Aseta osa ② osaan ① ja kiristä kevyesti. Aseta osa ① kummankin käsinojan päässä olevaan metalliliittimeen. Kiristä osa ② myötäpäivään työkalulla A. (Kiristysmomentti 5.2Nm) Varmista, ettei ole heilumista mihinkään suuntaan. / Insérez la pièce ② dans la pièce ① et serrez légèrement. Insérez la pièce ① dans le raccord métallique à l'extrémité de l'un des accoudoirs. Serrez la pièce ② dans le sens des aiguilles d'une montre à l'aide de l'outil A. (Couple de serrage 5.2Nm) Assurez-vous qu'il n'y a aucun jeu dans toutes les directions. / Stecken Sie Teil ② in Teil ① und ziehen Sie ihn leicht an. Stecken Sie Teil ① in die Metallhalterung am Ende einer der Armlehnen. Ziehen Sie Teil ② mit Werkzeug A im Uhrzeigersinn fest. (Anzugsdrehmoment 5.2Nm) Stellen Sie sicher, dass es in keiner Richtung Spiel gibt. / Εισάγετε το μέρος ② στο μέρος ① και σφίξτε το ελαφρά. Εισάγετε το μέρος ① στο μεταλλικό εξάρτημα στο άκρο του ενός βραχίονα. Σφίξτε το μέρος ② δεξιόστροφα με το εργαλείο Α. (Ροπή σύσφιξης 5.2Nm) Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνηση σε καμία κατεύθυνση. / Helyezze be a ② részbe, és enyhén húzza meg. Helyezze be az ① rész az egyik karfa végén található fém rögzítőbe. Az ② rész az A szerszámmal az óramutató járásával megegyező irányban húzza meg. (Meghúzási nyomaték 5.2Nm) Ellenőrizze, hogy nincs-e játék semmilyen irányban. / Inserire il pezzo ② nel pezzo ① e stringere leggermente. Inserire il pezzo ① nella parte metallica all'estremità di uno dei braccioli. Stringere il pezzo ② in senso orario con l'attrezzo A. (Coppia di serraggio 5.2Nm) Assicurarsi che non ci sia gioco in nessuna direzione. / 부품 ②를 부품 ①에 삽입하고 가볍게 조입니다. 부품 ①를 어느 한쪽 팔걸이 끝의 금속 장착구에 삽입합니다. 공구 A를 사용하여 부품 ②를 시계 방향으로 조입니다. (조임 토크 5.2Nm) 전후좌우로 흔들림이 없는지 확인합니다. / Sett del ② inn i del ① og stram lett. Sett del ① inn i metallbeslaget på enden av en av armlenene. Stram del ② med verktøy A med klokken. (Strammemoment 5.2Nm) Sørg for at det ikke er noe slark i noen retning. / Włóż część ② do części ① i lekko dokręć. Włóż część ① do metalowego złącza na końcu jednego z podłokietników. Dokręć część ② zgodnie z ruchem wskazówek zegara przy użyciu narzędzia A. (Moment dokręcania 5.2Nm) Upewnij się, że nie ma luzu w żadnym kierunku. / Insira a peça ② na peça ① e aperte levemente. Insira a peça ① no encaixe metálico na extremidade de um dos apoios de braço. Aperte a peça ② no sentido horário usando a ferramenta A. (Torque de aperto 5.2Nm) Certifique-se de que não há folga em nenhuma direção. / Vložte díl ② do dílu ① a ľahko ho utiahnite. Vložte díl ① do kovového úchytu na konci ktoréhokoľvek podrúčky. Utiahnite díl ② pomocou nástroja A v smere hodinových ručičiek. (Utahovací moment 5.2Nm) Skontrolujte, či nie je vôľa v žiadnom smere. / Inserte la pieza ② en la pieza ① y apriete ligeramente. Inserte la pieza ① en el accesorio metálico en el extremo de uno de los reposabrazos. Apriete la pieza ② en el sentido de las agujas del reloj con la herramienta A. (Torque de apriete 5.2Nm) Asegúrese de que no haya juego en ninguna dirección. / Sätt in del ② i del ① och dra åt lätt. Sätt in del ① i metallfästet på änden av någon av armstöden. Dra åt del ② medurs med verktyg A. (Åtdragningsmoment 5.2Nm) Kontrollera att det inte finns något glapp i någon riktning. / أدخل الجزء ② في الجزء ① وأحكام ربطه ببطء. أدخل الجزء ① في التركيب المعدني الموجود في نهاية أي من مساند الذراعين. أحكم ربط الجزء ② في اتجاه عقارب الساعة باستخدام الأداة A. (عزم الربط 5.2 Nm) تأكد من عدم وجود أي تذبذب في أي اتجاه. הכנס חלק ② לתוך חלק ① והדק את חלק ① לתוך החיבור המתכתי בקצה אחד ממסדי הידיים. הדק את חלק ① לתוך חלק ② באופן כשעון. (5.2 Nm) וודא שאין תנודות בכלי A. (5.2 Nm) והשעון בעזרת כלי



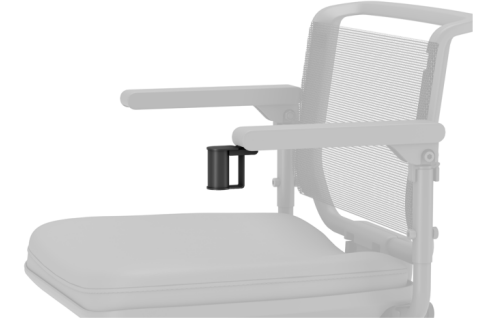
Canada, USA	us.info@whill.inc	TEL: (844) 699-4455
Japan	jp.contact@whill.inc	TEL: 0800-080-4338
Australia, China, Hong Kong, India, Indonesia, Korea, Malaysia, New Zealand, Philippines, Singapore, Taiwan, Thailand	apac.sales@whill.inc	TEL: +86-0512-6856 2019
EU countries, Norway, Switzerland, UK, Bahrain, Egypt, Israel, Qatar, Saudi Arabia, UAE	eu.info@whill.inc	

WHILL株式会社：東京都品川区東品川2-1-11 ハーバープレミアムビル 2F
WHILL Inc. : 2-1-11 Higashishinagawa, Shinagawa-ku, Tokyo 140-0002, Japan



24-21003-0 Armrest Accessory Mount Kit

Model: R series



<https://faq.whillinc.eu/s/article/R-how-to-install-the-armrest-accessory-mount-EN>



<https://whill.inc/>



- 本書は [アームレストアクセサリマウント] の取扱説明書です。取り扱い、組み付けは本書の指示に従ってください。
 - 組立時は記載のトルク値(Nm)を参考にしっかりとネジを回して締めてください。利用時は定期的に増し締めをしてください。
 - 本製品に取り付けできるアクセサリ類の重量上限は2kgです。
 - 本製品に柄の長さが10cm以上のアクセサリを装着しないでください。
 - 本製品に体重をかけるようにしないでください。変形するおそれがあります。
 - 本製品を横方向や前方向に引っ張らないでください。外れるおそれがあります。
 - 洗浄方法は、本体と同様となります。本体説明書の記載をご参照ください。
 - ご不明な点は、本書表紙右上の動画を参照してください。その他のご不明な点は、購入した販売店にお問い合わせください。[Japanese 日本語]
- This manual is for the [Armrest Accessory Mount]. Follow the instructions in this manual for handling and assembly.
 - When assembling, refer to the torque value (Nm) listed and turn and tighten the screws firmly. When using the product, retighten the screws periodically.
 - The maximum weight of accessories that can be attached to this product is 2 kg.
 - Do not attach accessories with a handle length of 10 cm or longer to this product.
 - Do not put weight on the product. Doing so may deform the product.
 - Do not pull the product sideways or forward. It may come off.
 - The cleaning method is the same as for the main unit. Refer to the description in the instruction manual of the main unit.
 - If you have any questions, please refer to the video on the upper right of the cover of this manual. If you have any other questions, please contact the dealer where you purchased the product. [English]
- 本手册介绍了 [扶手附件固定装置]。请按照本手册中的说明进行操作和组装。
 - 装配时，请参考所标示的扭矩值 (Nm)，用力旋转并拧紧螺丝。
 - 使用本产品时，请定期重新拧紧螺丝。本产品可安装附件的最大重量限制为 2 千克。
 - 请勿在本产品上安装手柄长度为 10 厘米或以上的附件。
 - 请勿对本产品施加任何重量。否则可能导致产品变形。
 - 请勿横向或向前拉产品。否则有脱落的风险。
 - 清洁步骤与主机相同。请参阅主机使用说明书中的说明。
 - 如有任何疑问，请参阅本手册封面右上角的视频。如有任何其他问题，请联系您购买产品的经销商。[Chinese (Simplified), 简体中文]
- 本手冊說明 [扶手配件固定座]。請依照本手冊的指示進行操作與組裝。
 - 組裝時，請參照所標示的扭力值 (Nm)，用力旋轉並鎖緊螺絲。使用本產品時，請定期重新鎖緊螺絲。
 - 本產品可安裝配件的最大重量限制為 2 公斤。
 - 請勿在本產品上安裝把手長度為 10 cm 或以上的配件。
 - 請勿對本產品施加任何重量。這可能會使本產品變形。
 - 請勿向側面或前方拉扯本產品。有脫落的危險。
 - 清潔程序與主機相同。請參閱主機說明書中的說明。
 - 如有任何疑問，請參閱本說明書封面右上角的影片。如有其他問題，請與您購買本產品的經銷商聯絡。[Chinese(Traditional), 繁體中文]
- Nemojte vući ovaj proizvod bočno ili naprijed. Može se skinuti.
 - Metoda čišćenja je ista kao i za glavno tijelo. Molimo pogledajte opis u priručniku glavne jedinice.
 - Ako imate pitanja, pogledajte video u gornjem desnom kutu naslovnice ove knjige. Ako imate još pitanja, obratite se trgovini u kojoj ste kupili proizvod. [Croatian, hrvatski jezik]
- Tato příručka popisuje [Držák příslušenství na loketní opěrku]. Při manipulaci a montáži postupujte podle pokynů uvedených v této příručce.
 - Při montáži se řiďte uvedenou hodnotou kroutícího momentu (Nm) a šrouby pevně otočte a utáhněte. Při používání výrobku šrouby pravidelně dotahujte.
 - Maximální hmotnostní limit pro příslušenství, které lze k tomuto výrobku připojit, je 2 kg.
 - K tomuto výrobku nepřipevňujte příslušenství s délkou rukojeti 10 cm nebo více.
 - Nepřikládejte na výrobek žádné závaží. Mohlo by dojít k deformaci výrobku.
 - Netahejte výrobek do stran ani dopředu. Hrozí nebezpečí, že se utrhne.
 - Postup čištění je stejný jako u hlavní jednotky. Viz popis v návodu k použití hlavní jednotky.
 - V případě dotazů se podívejte na video v pravém horním rohu přední strany obálky tohoto návodu. V případě jakýchkoli dalších dotazů se obraťte na prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. [Czech, český jazyk]
- Denne manual beskriver [Armrest Accessory Mount]. Følg instruktionerne i denne manual for håndtering og montering.
 - Se den angivne momentværdi (Nm), når du monterer, og drej og spænd skruerne godt fast. Efterspænd skruerne regelmæssigt, når du bruger produktet.
 - Den maksimale vægtgrænse for tilbehør, der kan fastgøres til dette produkt, er 2 kg.
 - Fastgør ikke tilbehør med en håndtagslængde på 10 cm eller mere til dette produkt.
 - Læg ikke vægt på produktet. Det kan deformere produktet.
 - Træk ikke produktet sidelæns eller fremad. Der er risiko for, at det falder af.
 - Rengøringsproceduren er den samme som for hovedenheden. Se beskrivelsen i brugsanvisningen til hovedenheden.
 - Hvis du har spørgsmål, kan du se videoen i øverste højre hjørne på forsiden af denne manual. Hvis du har andre spørgsmål, bedes du kontakte den forhandler, hvor du har købt produktet. [Danish, dansk]
- Deze handleiding beschrijft de [Armrest Accessory Mount]. Volg de instructies in deze handleiding voor het hanteren en monteren.
 - Let bij het monteren op de aangegeven koppelwaarde (Nm) en draai de schroeven stevig aan. Draai de schroeven regelmatig aan als u het product gebruikt.
 - Het maximale gewicht voor accessoires die op dit product kunnen worden bevestigd, is 2 kg.
 - Bevestig geen accessoires met een greep lengte van 10 cm of meer aan dit product.
 - Breng geen gewicht aan op het product. Hierdoor kan het product vervormen.
 - Trek het product niet zijwaarts of voorwaarts. Het risico bestaat dat het product loskomt.
 - De reinigingsprocedure is dezelfde als voor het hoofdtoestel. Raadpleeg de beschrijving in de handleiding van het hoofdtoestel.
 - Als u vragen hebt, raadpleeg dan de video rechtsboven op de voorkant van deze handleiding. Neem voor andere vragen contact op met de dealer bij wie u het product hebt gekocht. [Dutch, Nederlands]



1. Tässä käsikirjassa kuvataan [Käsinojan lisävarusteiden kiinnitys]. Noudata tämän käsikirjan käsittely- ja kokoonpano-ohjeita.
2. Kun asennat, katso ilmoitettua vääntömomenttiarvoa (Nm) ja käännä ja kiristä ruuvit tiukasti. Kun käytät tuotetta, kiristä ruuvit säännöllisesti uudelleen.
3. Tähän tuotteeseen kiinnitettävien lisävarusteiden enimmäispainoraja on 2 kg.
4. Älä kiinnitä tähän tuotteeseen lisävarusteita, joiden kahvan pituus on vähintään 10 cm.
5. Älä kiinnitä tuotteeseen painoa. Se voi muuttaa tuotteen muotoa.
6. Älä vedä tuotetta sivuttain tai eteenpäin. On olemassa vaara, että se irtoaa.
7. Puhdistusmenettely on sama kuin pääyksikön puhdistuksessa. Katso kuvaus pääyksikön käyttöohjeesta.
8. Jos sinulla on kysyttävää, katso tämän käyttöohjeen etukannen oikeassa yläkulmassa olevaa videota. Jos sinulla on muita kysymyksiä, ota yhteyttä jälleenmyyjään, jolta ostit tuotteen. [Finnish, Suomi]

1. Ce manuel décrit le [support d'accessoires pour accouder]. Suivez les instructions de ce manuel pour la manipulation et l'assemblage.
2. Lors de l'assemblage, reportez-vous à la valeur de couple (Nm) indiquée et tournez et serrez fermement les vis. Lors de l'utilisation du produit, resserrez régulièrement les vis.
3. Le poids maximal des accessoires pouvant être fixés à ce produit est de 2 kg.
4. Ne fixez pas d'accessoires dont la longueur de la poignée est supérieure ou égale à 10 cm sur ce produit.
5. N'appliquez pas de poids sur le produit. Cela pourrait le déformer.
6. Ne tirez pas le produit sur les côtés ou vers l'avant. Il risque de se détacher.
7. La procédure de nettoyage est la même que pour l'unité principale. Reportez-vous à la description figurant dans le manuel d'instructions de l'unité principale.
8. Si vous avez des questions, reportez-vous à la vidéo située dans le coin supérieur droit de la couverture de ce manuel. Pour toute autre question, veuillez contacter le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. [French, français]

1. Diese Anleitung beschreibt die [Armlehnen-Zubehörhalterung]. Befolgen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung zur Handhabung und Montage.
2. Beachten Sie bei der Montage den angegebenen Drehmomentwert (Nm) und ziehen Sie die Schrauben fest an. Ziehen Sie die Schrauben regelmäßig nach, wenn Sie das Produkt verwenden.
3. Das Höchstgewicht für Zubehör, das an diesem Produkt angebracht werden kann, beträgt 2 kg.
4. Befestigen Sie kein Zubehör mit einer Grifflänge von 10 cm oder mehr an diesem Produkt.
5. Belasten Sie das Gerät nicht mit Gewicht. Es könnte das Gerät verformen.
6. Ziehen Sie das Gerät nicht seitwärts oder nach vorne. Es besteht die Gefahr, dass es sich löst.
7. Das Reinigungsverfahren ist das gleiche wie für das Hauptgerät. Lesen Sie dazu die Beschreibung in der Bedienungsanleitung des Hauptgeräts.
8. Wenn Sie Fragen haben, sehen Sie sich bitte das Video in der oberen rechten Ecke der vorderen Umschlagseite dieses Handbuchs an. Bei allen anderen Fragen wenden Sie sich bitte an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. [German, Deutsch]

1. Το παρόν εγχειρίδιο περιγράφει το [στήριγμα αξεσουάρ για το υποβραχίονο]. Ακολουθήστε τις οδηγίες του παρόντος εγχειριδίου για το χειρισμό και τη συναρμολόγηση.
2. Κατά τη συναρμολόγηση, ανατρέξτε στην αναγραφόμενη τιμή ροπής (Nm) και περιστρέψτε και σφίξτε σταθερά τις βίδες. Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, σφίγγετε τις βίδες τακτικά.
3. Το μέγιστο όριο βάρους για τα αξεσουάρ που μπορούν να προσαρτηθούν σε αυτό το προϊόν είναι 2 kg.
4. Μην προσαρτάτε αξεσουάρ με μήκος λαβής 10 cm ή περισσότερο σε αυτό το προϊόν.
5. Μην εφαρμόζετε κανένα βάρος στο προϊόν. Μπορεί να παραμορφώσει το προϊόν.
6. Μην τραβάτε το προϊόν προς τα πλάγια ή προς τα εμπρός. Υπάρχει κίνδυνος να αποκολληθεί.
7. Η διαδικασία καθαρισμού είναι η ίδια όπως και για την κύρια μονάδα. Ανατρέξτε στην περιγραφή στο εγχειρίδιο οδηγιών της κύριας μονάδας.
8. Εάν έχετε ερωτήσεις, ανατρέξτε στο βίντεο στην επάνω δεξιά γωνία του μπροστινού εξωφύλλου του παρόντος εγχειριδίου. Για οποιοδήποτε άλλες ερωτήσεις, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. [Greek, Ελληνικά]

1. Ez a kézikönyv a [Karbantartó tartozéktartó] leírását tartalmazza. Kövesse az ebben a kézikönyvben található utasításokat a kezeléshez és összeszereléshez.
2. Összeszereléskor vegye figyelembe a feltüntetett nyomatékértéket (Nm), és fordítsa el és húzza meg erősen a csavarokat. A termék használata során rendszeresen húzza meg újra a csavarokat.
3. A termékhez rögzíthető tartozékok maximális súlyhatára 2 kg.
4. Ne csatlakoztasson ehhez a termékhez olyan tartozékokat, amelyeknek a nyélhossza 10 cm vagy annál hosszabb.
5. Ne helyezzen súlyt a termékre. Ez deformálhatja a terméket.
6. Ne húzza a terméket oldalra vagy előre. Fennáll a veszélye, hogy leszakad.
7. A tisztítási eljárás ugyanaz, mint a főegység esetében. Lásd a főegység használati útmutatójában található leírást.
8. Ha bármilyen kérdése van, kérjük, tekintse meg a jelen kézikönyv elülső borítójának jobb felső sarkában található videót. Minden egyéb kérdéssel

forduljon ahhoz a kereskedőhöz, akitől a terméket vásárolta. [Hungarian, magyar nyelv]

1. Questo manuale descrive il [Supporto accessorio per bracciolo]. Seguire le istruzioni contenute nel presente manuale per la manipolazione e il montaggio.
2. Durante il montaggio, fare riferimento al valore di coppia (Nm) indicato e ruotare e serrare saldamente le viti. Quando si utilizza il prodotto, serrare regolarmente le viti.
3. Il peso massimo degli accessori che possono essere fissati al prodotto è di 2 kg.
4. Non collegare al prodotto accessori con manico di lunghezza pari o superiore a 10 cm.
5. Non applicare alcun peso al prodotto. Il prodotto potrebbe deformarsi.
6. Non tirare il prodotto lateralmente o in avanti. C'è il rischio che si stacchi.
7. La procedura di pulizia è la stessa dell'unità principale. Fare riferimento alla descrizione contenuta nel manuale di istruzioni dell'unità principale.
8. In caso di domande, consultare il video nell'angolo superiore destro della copertina di questo manuale. Per qualsiasi altra domanda, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. [Italian, Italiano]

1. 본 설명서는 [암레스트 액세서리 마운트]의 사용 설명서입니다. 취급 및 조립은 본 설명서의 지시에 따라 주십시오.
2. 조립 시에는 기재된 토크 값(Nm)을 참고하여 나사를 단단히 조여 주십시오. 사용 시에는 주기적으로 증속 조임을 해 주십시오.
3. 본 제품에 장착할 수 있는 액세서리류의 무게 상한은 2kg입니다.
4. 본 제품에 손잡이 길이가 10cm 이상인 액세서리를 장착하지 마십시오.
5. 본 제품에 체중이 실리지 않도록 주의하십시오. 변형될 수 있습니다.
6. 본 제품을 옆이나 앞쪽으로 잡아당기지 마십시오. 분리될 수 있습니다.
7. 세척 방법은 본체와 동일합니다. 본체 설명서를 참고해 주십시오.
8. 궁금한 사항은 본서 표지 우측 상단의 통영상을 참고하시기 바랍니다. 기타 궁금한 사항은 구입처에 문의하시기 바랍니다. [Korean, 한국어]

1. Denne bruksanvisningen beskriver [Armlenetilbehørfestet]. Følg instruksjonene i denne håndboken for håndtering og montering.
2. Når du monterer, må du følge det angitte dreiemomentet (Nm) og skru og stramme skruene godt til. Etterstram skruene regelmessig når du bruker produktet.
3. Den maksimale vektgrensen for tilbehør som kan festes til dette produktet, er 2 kg.
4. Ikke fest tilbehør med en håndtakslengde på 10 cm eller mer til dette produktet.
5. Ikke legg vekt på produktet. Det kan deformere produktet.
6. Ikke trekk produktet sidelengs eller forover. Det er fare for at det løsner.
7. Rengjøringsprosedyren er den samme som for hovedenheten. Se beskrivelsen i bruksanvisningen til hovedenheten.
8. Hvis du har spørsmål, kan du se videoen øverst til høyre på forsiden av denne bruksanvisningen. Hvis du har andre spørsmål, kan du kontakte forhandleren du kjøpte produktet fra. [Norwegian, norsk]

1. Niniejsza instrukcja opisuje [Mocowanie akcesoriów podłokietnika]. Podczas obsługi i montażu należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji.
2. Podczas montażu należy przestrzegać wskazanej wartości momentu obrotowego (Nm) i mocno dokręcić śruby. Podczas korzystania z produktu należy regularnie dokręcać śruby.
3. Maksymalny limit wagi akcesoriów, które można przymocować do tego produktu, wynosi 2 kg.
4. Do produktu nie należy podłączać akcesoriów z uchwytem o długości 10 cm lub większej.
5. Nie należy obciążać produktu. Może to spowodować deformację produktu.
6. Nie ciągnąć produktu na boki ani do przodu. Istnieje ryzyko jego odłączenia.
7. Procedura czyszczenia jest taka sama, jak w przypadku jednostki głównej. Patrz opis w instrukcji obsługi urządzenia głównego.
8. W razie jakichkolwiek pytań należy zapoznać się z filmem wideo w prawym górnym rogu przedniej okładki niniejszej instrukcji. W przypadku innych pytań należy skontaktować się ze sprzedawcą, od którego zakupiono produkt. [Polish, polski]

1. Este manual descreve o [suporte para acessórios do apoio de braço]. Siga as instruções deste manual para o manuseamento e montagem.
2. Ao montar, consulte o valor de binário (Nm) indicado e rode e aperte os parafusos com firmeza. Quando utilizar o produto, volte a apertar os parafusos regularmente.
3. O limite máximo de peso dos acessórios que podem ser ligados a este produto é de 2 kg.
4. Não fixar acessórios com um comprimento de pega de 10 cm ou mais a este produto.
5. Não aplique qualquer peso ao produto. Pode deformar o produto.
6. Não puxe o produto para os lados ou para a frente. Existe o risco de o produto se soltar.
7. O procedimento de limpeza é o mesmo que para a unidade principal. Consulte a descrição no manual de instruções da unidade principal.
8. Se tiver dúvidas, consulte o vídeo no canto superior direito da capa deste manual. Para quaisquer outras questões, contacte o revendedor a quem adquiriu o produto. [Portuguese, português]

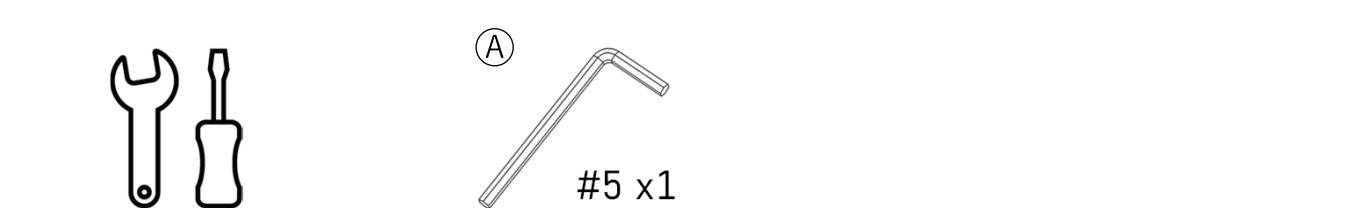


1. Acest manual descrie [Suportul accesoriu pentru cotieră]. Urmați instrucțiunile din acest manual pentru manipulare și asamblare.
2. La asamblare, consultați valoarea cuplului (Nm) indicată și rotiți și strângeți șuruburile ferm. Când utilizați produsul, strângeți din nou șuruburile în mod regulat.
3. Limita maximă de greutate pentru accesoriile care pot fi atașate la acest produs este de 2 kg.
4. Nu atașați la acest produs accesorii cu o lungime a mânerului de 10 cm sau mai mare.
5. Nu aplicați nicio greutate pe produs. Aceasta poate deforma produsul.
6. Nu trageți produsul în lateral sau în față. Există riscul ca acesta să se desprindă.
7. Procedura de curățare este aceeași ca pentru unitatea principală. Consultați descrierea din manualul de instrucțiuni al unității principale.
8. Dacă aveți întrebări, vă rugăm să consultați videoclipul din colțul din dreapta sus al copertei din față a acestui manual. Pentru orice alte întrebări, vă rugăm să contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul. [Romanian, limba română]

1. Táto príručka popisuje [Držiak príslušenstva na lakťovú opierku]. Pri manipulácii a montáži postupujte podľa pokynov uvedených v tejto príručke.
2. Pri montáži sa riaďte uvedenou hodnotou krútiaceho momentu (Nm) a skrutky pevne otočte a utiahnite. Pri používaní výrobku skrutky pravidelne dotahujte.
3. Maximálny hmotnostný limit pre príslušenstvo, ktoré možno pripojiť k tomuto výrobku, je 2 kg.
4. K tomuto výrobku nepripájajte príslušenstvo s dĺžkou rukoväte 10 cm alebo viac.
5. Na výrobok neprikladajte žiadnu hmotnosť. Mohlo by dôjsť k deformácii výrobku.
6. Výrobok nefahajte do strán ani dopredu. Hrozí nebezpečenstvo jeho odtrhnutia.
7. Postup čistenia je rovnaký ako v prípade hlavnej jednotky. Pozrite si popis v návode na obsluhu hlavnej jednotky.
8. Ak máte akékoľvek otázky, pozrite si video v pravom hornom rohu prednej strany obalu tohto návodu. V prípade akýchkoľvek iných otázok sa obráťte na predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. [Slovak, slovenský jazyk]

1. Este manual describe el [Soporte de accesorios para reposabrazos]. Siga las instrucciones de este manual para la manipulación y el montaje.
2. Durante el montaje, consulte el valor de par de apriete (Nm) indicado y gire y apriete firmemente los tornillos. Cuando utilice el producto, vuelva a apretar los tornillos con regularidad.
3. El peso máximo de los accesorios que pueden fijarse a este producto es de 2 kg.
4. No coloque accesorios con una longitud de mango de 10 cm o más en este producto.
5. No aplique peso al producto. Podría deformar el producto.
6. No tire del producto hacia los lados ni hacia delante. Existe el riesgo de que se caiga.
7. El procedimiento de limpieza es el mismo que para la unidad principal. Consulte la descripción en el manual de instrucciones de la unidad principal.
8. Si tiene alguna duda, consulte el vídeo que aparece en la esquina superior derecha de la portada de este manual. Para cualquier otra pregunta, póngase en contacto con el distribuidor al que compró el producto. [Spanish, español]

1. Denna manual beskriver [Tillbehörsfäste för armstöd]. Följ anvisningarna i denna bruksanvisning för hantering och montering.



هذا دليل تعليمات لـ [حامل ملحقات مسند الذراع]. يرجى اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل للتعامل والتجميع.

عند التجميع، يرجى الرجوع إلى قيمة عزم الدوران المذكورة (نيوتن متر) وشد البراغى بإحكام. يرجى إعادة تشديدها بانتظام عند الاستخدام.

الحد الأقصى لوزن الملحقات التي يمكن تركيبها على هذا المنتج هو 2 كجم. لا يتم بتوصيل ملحقات بمقايض أطول من 10 سم بهذا المنتج.

من فضلك لا تضع أي وزن على هذا المنتج. هناك خطر التشوه.

لا تسحب هذا المنتج إلى الجانب أو إلى الأمام. قد توتّي ثمارها.

طريقة التنظيف هي نفسها بالنسبة للجسم الرئيسي. يرجى الرجوع إلى الوصف في دليل الوحدة الرئيسية.

إذا كان لديك أي أسئلة، يرجى الرجوع إلى الفيديو الموجود في أعلى يمين غلاف هذا الكتاب. إذا كانت لديك أي أسئلة أخرى، فيرجى الاتصال بالمتجر الذي اشتريته منه المنتج. [عربي]

זהו מדריך הוראות עבור [תושלת אביזרי משענת היד]. אנא עקוב אחר ההוראות במדריך זה לטיפול והרכבה.

בעת ההרכבה, נא להתייחס לערך המומנט הנקוב (Nm)

ולהדק היטב את הברגים. נא להדק מחדש באופן קבוע בעת השימוש.

המשקל המרבי של אביזרים שניתן לחבר למוצר זה הוא 2 ק"ג.

אל תחבר אביזרים עם ידיות ארוכות מ-10 ס"מ למוצר זה.

נא לא לשים משקל על מוצר זה. קיים סיכון לעיוות.

אל תמשוך מוצר זה הצידה או קדימה. זה עלול לרדת.

שיטת הניקוי זהה לזו של הגוף הראשי. אנא עיין בתיאור

במדריך ליחידה הראשית.

אם יש לך שאלות, אנא עיין בסרטון בפינה השמאלית העליונה

של הכריכה של ספר זה. אם יש לך שאלות נוספות, אנא צור

קשר עם החנות שבה רכשת את המוצר. [עברית]